

## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0A1 / Noyau 0A1

Gatineau, Québec K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

## Revision to a Request for a Standing Offer

## Révision à une demande d'offre à commandes

National Individual Standing Offer (NISO)

Offre à commandes individuelle nationale (OCIN)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

## Comments - Commentaires

## Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

## Issuing Office - Bureau de distribution

Industrial Vehicles & Machinery Products Division  
11 Laurier St./11, rue Laurier  
6B1, Place du Portage, Phase III  
Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Conteneurs d'expédition		
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W8476-12BB03/A		<b>Date</b> 2012-04-25
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W8476-12BB03		<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>File No. - N° de dossier</b> hs620.W8476-12BB03	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>	
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$HS-620-60114		
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> Date de la demande de l'offre à commandes originale		2012-03-20
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2012-05-02</b>		<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Shirwa, Marian		<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> hs620
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-3994 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 956-5227	
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>		
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>		
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.		

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Acknowledgement copy required</b> <b>Accusé de réception requis</b>	<b>Yes - Oui</b> <input type="checkbox"/>	<b>No - Non</b> <input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

Cette modification numéro 002 a pour but de changer la période de l'offre à commandes et de répondre à une question:

### **A) Période de l'offre à commandes**

- 1) À la page 5/26 de la demande pour une offre à commandes- Paragraphe 2. Sommaire

#### **Supprimer:**

##### **2. Sommaire**

Le présent marché porte sur l'établissement d'une offre à commandes individuelle et nationale (OCIN) pour l'achat de conteneurs d'expédition et d'entreposage certifiés ISO en conformité avec les descriptions d'achat ci-joint

Ce marché sera effectif à partir de la date d'entrée en vigueur de l'offre à commandes pour un maximum de trois (3) ans, avec la provision de prolonger l'offre pour deux (2) périodes additionnelles d'une (1) année.

Ce marché est assujetti aux dispositions de l'Accord sur les marchés publics de l'Organisation mondiale du commerce (OMC-AMP), de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA), des Accords de libre-échange entre le Canada et le Chili, le Canada et le Canada et le Pérou et de l'Accord sur le commerce intérieur (ACI).

#### **Insérer:**

##### **2. Sommaire**

Le présent marché porte sur l'établissement d'une offre à commandes individuelle et nationale (OCIN) pour l'achat de conteneurs d'expédition et d'entreposage certifiés ISO en conformité avec les descriptions d'achat ci-joint.

Ce marché sera effectif à partir de la date d'entrée en vigueur de l'offre à commandes pour un maximum de deux (2) ans, avec la provision de prolonger l'offre pour trois (3) périodes additionnelles d'une (1) année.

Ce marché est assujetti aux dispositions de l'Accord sur les marchés publics de l'Organisation mondiale du commerce (OMC-AMP), de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA), des Accords de libre-échange entre le Canada et le Chili, le Canada et le Canada et le Pérou et de l'Accord sur le commerce intérieur (ACI).

2) À la page 18/26 de la demande pour une offre à commandes- Paragraphe 3.2 Prolongation de l'offre à commandes

**Supprimer:**

**3.2 Prolongation de l'offre à commandes**

Si l'utilisation de l'offre à commandes est autorisée au-delà de la période initiale, l'offrant consent à prolonger son offre pour deux (2) périodes additionnelles d'une (1) année, aux mêmes conditions et aux taux ou prix indiqués dans l'offre à commandes, ou aux taux ou prix calculés selon la formule mentionnée dans l'offre à commandes.

L'offrant sera avisé de la décision d'autoriser l'utilisation de l'offre à commandes pour une période prolongée par le responsable de l'offre à commandes quinze (15) jours avant la date d'expiration de celle-ci. Une révision à l'offre à commandes sera émise par le responsable de l'offre à commandes.

**Insérer:**

**3.2 Prolongation de l'offre à commandes**

Si l'utilisation de l'offre à commandes est autorisée au-delà de la période initiale, l'offrant consent à prolonger son offre pour trois (3) périodes additionnelles d'une (1) année, aux mêmes conditions et aux taux ou prix indiqués dans l'offre à commandes, ou aux taux ou prix calculés selon la formule mentionnée dans l'offre à commandes.

L'offrant sera avisé de la décision d'autoriser l'utilisation de l'offre à commandes pour une période prolongée par le responsable de l'offre à commandes quinze (15) jours avant la date d'expiration de celle-ci. Une révision à l'offre à commandes sera émise par le responsable de l'offre à commandes.

---

**B) Question et réponse****Question:**

L'article 1.1 de l'Énoncé des travaux à l'annexe A stipule que les conteneurs doivent être conçus et fabriqués sous le contrôle de qualité suffisante ..... approuvé par les sociétés de classification internationalement agréées, énumérés comme suit: BV, ABS, LR, GL, DNV n'est pas répertorié ici - Est-DNV (Det Norske Veritas) une société de classification acceptable?

**Réponse:**

Det Norske Veritas (DNV) est un membre d'association internationale de sociétés Ltd de classification, nous acceptons DNV en tant que société acceptable de classification.

**Tous les autres modalités et conditions restent les mêmes.**